

# 第8期全国民族语文翻译工作业务骨干高级研修班在京开班

9月14日,由国家民委、人力资源和社会保障部联合举办的第8期全国民族语文翻译工作业务骨干高级研修班在京开班。国家民委专职委员、中央民族大学党委书记鄂义太同志出席并讲话。

本期研修班以维吾尔语、哈萨克语为主要方向,为期6天,聘

请中国社会科学院、中国民族语文翻译局、中央民族大学等单位的知名专家给学员授课,内容包括中央民族工作会议精神解读、民族语文政策、民族语文翻译理论与实践等。来自新疆维吾尔自治区和中央人民广播电台、人民网、新华网、央视网,以及民族出版社、中国民族语文翻译局、

民族团结杂志社等6个委属单位的近70名民族语文翻译工作业务骨干参加本期培训。

国家民委教育科技司副司长周晓梅、人事司副司长张宁、新疆维吾尔自治区民语委主任迪木拉提·木沙、中央民族大学副校长石亚洲等出席了开班仪式。

(来源:中国民族宗教网)

# 内蒙古举行“国际母语日”纪念活动

9月6日,由内蒙古国际母语日纪念活动领导小组、中国蒙古学学会、中国蒙古语文学会、内蒙古社会科学院主办,内蒙古出版集团承办的内蒙古2015年“国际母语日”纪念活动在内蒙古出版集团大厦隆重举行。本次活动的主题为“保护母语,从我做起”。内蒙古人大常委会副主任、中国蒙古学学会会长吴团英,内蒙古政协副主席杨成旺出席纪念活动并讲话。

内蒙古出版集团、社会科学院、民族事务委员会、教育厅、文艺团体等单位的领导、干部共90多人参加纪念活动。

交流发言结束后举行了不同民族母语的文艺演出和鄂伦春民族服饰表演。

在本次国际母语日纪念活动上,还展出了弘扬母语文化的各出版社出版的蒙古文图书及蒙古语音像出版物精品,有上千种图书入展。

(来源:内蒙古社会科学院)

# 全国妇联为新疆南部百万家庭赠送维汉双语丛书

为满足新疆南部基层少数民族妇女的精神文化需求,促进新疆少数民族文化发展需要,9月16日,一份承载着全国妇联组织真情厚谊的特殊礼物——“美丽女性·幸福家庭”维汉双语丛书正式送往新疆200万户维吾尔家庭中。

“美丽女性·幸福家庭”维汉双语系列丛书共筹资4000多万元,分为《学好做父母》《0-3岁宝宝养育手册》《青少年安全自护手册》《女性健康知识必读》4本,集知识性、实用性、趣味性于一体,共计200万套。

参加此次发送仪式的还有全国妇联副主席、书记处书记焦扬,财政部行政政法司司长耿虹,中央新疆办副局长徐贵相,自治区政协副主席、全国妇联兼职副主席热孜万·艾拜以及巴州、阿克苏、克州、喀什、和田5个地州妇联领导和喀什地区部分乡镇的妇联干部、村妇代会主任、宣讲员、妇女代表近180人。

(来源:中国民族宗教网)



# 西藏山南地区职业教育发展驶入快车道

近年来,西藏山南地区职业技术学校根据市场和农牧区需求,先后开设了幼儿教师、藏医医疗、英语导游等20多个长班专业和汽车驾驶、卡垫编织、传统绘画等10余个短班专业,取得了较好的社会效益、经济效益,赢得了农牧民群众和社会各界的广泛赞誉。

(来源:中国西藏新闻网)

# 中国2015年度彝语文翻译专家工作会议在红河州召开

9月11日,由中国民族语文翻译局主办、云南省红河哈尼族彝族自治州民族研究所协办的中国民族语文翻译局2015年度彝语文翻译专家工作会议在云南红河州蒙自市举行,来自云南、贵州、广西等地的翻译专家学者40余人参加会议。

红河州从20世纪80年代就开始组织开展哈尼、彝、苗、瑶族等民汉“双语”教学试验,投入了大量人力、物力,翻译编辑出版相关书籍,民族地区的扫盲工作突飞猛进,收到了良好的社会效益和文化效益。同时,使用民族文字对文化遗产进行收集、抢救,为弘扬和传承民族文化发挥了重要的作用。其中,在彝族文字开发方面,州民族研究所启动了南部方言彝文软件开发工程,并成功开发了涵盖8000余字的彝族文字软件,实现了文献抢救使用电脑录入打印的目标。

与会专家学者共同研讨审定彝语新词术语共613条,进一步加强了新词术语的规范化、标准化、制度化。

(来源:云南红河州民宗委)

# 三论岭南先秦就是中国的领土

□ 梁庭望(中央民族大学原副校长 博士生导师)

(接上期)

中国古代根据离帝畿的远近将中华国土划分为“五服”——即甸服、侯服、绥服、要服、荒服。其中的甸服、侯服、绥服为“海内”,要服、荒服为“海外”。400里内为帝畿,帝畿以外最近的是甸服,居于帝畿以外100里到200里之间;最远的是荒服,在千里之外。故“海内”、“海外”都是中国的地方,“海外”只是比较遥远而已,和现在的“海外”指外国内涵不同。所以与壮族地区有关的《南山经》、《海内经》、《海内南经》属于“海内”,而第六卷的《海外南经》和第十五卷的《大荒南经》属于“海外”的“要服”和“荒服”。“要服”和“荒服”仍是中华国土,只是比较边远而已。

在《山海经》里,多处直接提到与壮族有关的事项,如《海外南经》(6·19)载:“羿与凿齿战于寿华之野,羿杀之。在昆仑虚东。羿持弓矢,凿齿持盾,一曰戈。”中国古代江南曾经流行凿齿之俗,在常州圩墩、福建闽侯、广东佛山、广西扶绥的新石器时代遗址中都又发现。但这里说的是海外南经的凿齿,显然是岭南。壮族祖先曾经有凿齿之俗,如《博物

志》载:“僚妇生子既长,皆拔去上齿各一,以为身饰。”这是一种成丁礼,在壮族中曾经普遍存在。《炎徼纪闻》载:“父母死,则子、妇各折其二齿投棺中,以赠永诀。”这是服葬拔牙。凿齿习俗在神话《布伯》中就存在,雷王要发大水淹没天下,为感谢兄妹的救命之恩,特拔一牙相送,兄妹用牙种出葫芦,躲在里面避难。壮族因之被称为“凿齿”。这说明后羿进攻的是壮族祖先——凿齿,凿齿以盾抵挡。反映的是楚人伐华南越人。

《山海经·大荒南经》(15·27):“东南海之外,甘水之间,有羲和之国。有女子名曰羲和,方日浴于甘渊。羲和者,帝俊之妻,生十日。”帝俊即舜,传说舜乃天神,自天而降与凤凰交朋友,这凤凰在甲骨文里是一只孔雀,可见在壮族民族地区。舜与壮族祖先关系密切,南巡死在湘南的壮族先民苍梧部,壮族依壮人葬礼“殡以瓦棺”,还创作了长诗《唱舜儿》来歌颂他。

汤谷浴日也与壮族有关。《山海经·海外东经》(9·11)中是这样写的:“(黑齿国)下有汤谷。汤谷上有扶桑,十日所浴,在黑

齿北。居水中,有大木,九日居下枝,一日居上枝。”[3]原来“十日所浴”的汤谷,是在壮族民族(黑齿)分布区域。这里因为炎热多雨,经常浓雾弥漫,故有“十日所浴”的景象,也就是太阳经常被云雾遮挡,朦朦胧胧,像在洗澡。壮族地区溪河纵横,水网连络,故有太阳“居水中,有大木,九日居下枝,一日居上枝”之景象。也就是太阳和树木都倒影在水里,加上日光斜射,产生彩虹现象,于是出现“九日居下枝,一日居上枝”的自然奇观。缺水地区,干旱地带,冰天雪地,不会有“九日居下枝,一日居上枝”的景象。《山海经》中的扶桑,历代的研究都不靠谱,有的甚至拉扯到东洋,纯粹瞎猜。其实“扶桑”是古壮语的汉语音译。古壮语树木叫做faex(fei)、fuix(fui)[4],“扶”唐韵“防无切”;集韵“冯舞切,音夫”,fu音与fuix近,fuix快念易成fu。“桑”是sang的汉字音译,壮语“高”的意思。故“扶桑”壮语即faexsang,意思是“高树”,日挂于高高的树枝上,与壮族地区贵港汉墓出土的扶桑形灯盏何其吻合:

(未完待续)

# 拍卖公告

受委托,我公司定于2015年10月16日上午11时在南宁市绿都商厦公寓楼29楼举行拍卖会,按现状拍卖标的:冻品一批。

有意者,请持有效证件及相应竞买保证金于2015年10月15日中午12点前到本公司办理竞买登记手续。

展示地点:委托方仓库  
联系电话:15277713639(杨生)  
展示时间:2015年10月13、14日  
公司地址:南宁市兴宁区民生路131号绿都商厦公寓楼29楼

广西坚锤拍卖有限公司  
2015年10月9日

# 广西桂晨拍卖有限公司拍卖公告

受委托,我公司定于2015年10月16日上午10:00在我公司拍卖厅举行拍卖会,具体事项如下:

- 一、拍卖标的:罚没物品一批
- 二、展示时间:10月13-14日  
展示地点:委托方仓库
- 三、有意者,请携带相关证件与资质证明于2015年10月15日中午12时前,到我公司办理竞买登记手续并交纳竞买保证金后方可参加竞买。
- 四、联系地址:南宁市七星路125号华星城A1203
- 五、联系电话:0771-2626894 陆小姐  
广西桂晨拍卖有限公司  
2015年10月9日

# 遗失声明

●下列第二代身份证遗失:

- 黄建威 452129197701240652
- 黄玉丹 452129199609082021
- 许振聪 452132199404281834
- 吴秀莉 452129198701181642
- 王达 452129199112230615
- 邓进觉 452129199307101215
- 许成龙 452129199010122015
- 黄伟强 452129199712301018
- 陈至宏 452129195412251057
- 滕英俊 452129198112052519

- 黄新建 452129198006021217
- 何祖兴 45212919931106201X
- 李洋乐 452129199909261611
- 岑艳秋 452129197610041068
- 马秀青 45212919950411164X
- 黄少华 452129199112071634
- 黄荣妍 452129198411061626
- 许天开 452129197912152011
- 甘伟萍 451402199506171027
- 农青云 452129199308170626
- 何青 452129198709251027
- 彭赞华 452128198903135015
- 黄美玲 452129197909041222
- 黄喜观 45212919990428163X
- 何文勇 451402198907242514
- 龙志文 452129197806122011

- 李玉香 45212919790706202X
- 符林生 45212919750320081X
- 李庚华 451402199710101018
- 黄政勤 452129196210281076
- 梁伟峰 451402199302101019
- 施宗洪 452129193806300019
- 黄善美 452129199201281019
- 黄士刚 451402199412031015
- 农运注 452129200002171699
- 施月庄 452129197912152070
- 邓强深遗失车辆行驶证,车辆类型:摩托车;车牌:桂FGM108。
- 许天开遗失驾驶证D证,证号:452129197912152011。
- 农青云遗失驾驶证C1证,证号:452129199308170626。

- 下列户口本遗失:
- 陆光靖,户号:005015015
- 龙志文,户号:1194962
- 周华,户号:001144049
- 何英文,户号:007409013
- 黄路洋,户号:011718047
- 江州区美佳百货超市(谭美)遗失烟草专卖零售许可证(个体)副本,许可证号:451407101123。
- 李思达遗失南宁职业技术学院学生证,编号为:1303130205。
- 邓春兰、黄孙勇遗失(2010)桂地充电09485062号契税完税证第三联。
- 以上证件、票据遗失,声明作废。